客語社區的圖樣—「過庄遶山花—生態尋聊客」

與鍾理和紀念館合作，辦理「理和小徑」的走讀。

與鍾理和紀念館合作，辦理「理和小徑」的走讀。

繪本製作，召開了多次的編輯會議，有不同領域專長的在地夥伴加入討論。

「恁早，食飽旨？」「愛去哪啊？」走在客庄，一定聽過這樣的親切問候，這是一道再日常不過的風景。美濃雖作為臺灣指標性的客家鄉鎮，但依舊躲不過客語流失的窘境，如何讓更多後生輩願意開口說客語？似乎成了客語生命是否延續的關鍵因素。

「過庄遶山花－生態尋聊客」是美濃愛鄉協進會於本年度（一一二）向客家委員會（以下簡稱客會）所提出「提升客語社群活力補助作業」的專案名稱。呼應前段所述，客委會為傳承、推廣客家語言，營造客語社區環境，於是便有了這樣作業辦法。事實上，去年度（一一一），我們也曾協助友好單位「雞油樹下客屬文化發展協會」提案、辦理客庄青年培訓、客庄影像紀錄等，獲得不錯的迴響。

「遶山花」意指恆意地四處走走、踏青之意；「尋聊」則是外出找尋夥伴玩樂之意。因此，提案目的之一，希望營造輕鬆自在說客語的環境，「過庄遶山花－生態尋聊客」提案內容主要分為兩大部分，「客語鳥名書畫小冊製作」及「客庄遶山花生態尋聊趣」。其中延續去年度與龍肚國中合作，辦理生態夏令營的成果，把當時學員票選命名出的客語鳥名，以及美濃湖水雉復育的故事為主軸，兩者相結合，產出《美濃湖的老朋友》客語繪本。

在執行過程中，要如何讓來自十多個不同家庭，年齡分布在幼稚園到國中的孩子都能理解要做什麼？畫什麼？並願意動筆畫，是這件專案最為困難之處；好不容易而孩子們交出畫作，大夥又在孩子帶著天馬行空的爛漫想像與生態的準確性中取捨，又是一大難題。例如，在孩子眼中，不見得認為水雉長長的腳趾是最顯著的特徵，又如黑枕藍鶲的羽色分布，大冠鷲的翼帶，這些生物特徵的細節，在大人眼裡許是辨別該生物的重要依據，但在小孩畫筆下，總有他們希望告訴世界更重要更有趣的事，又或是我們想像的美濃的街廓該如何請小朋友在畫布呈現？讓彼此之間的想法對齊，是當中最為艱辛的。

「客庄遶山花生態尋聊趣」，從三到六月分別設計了四梯次活動，每一梯次均有一個主題，搭配有一場走讀行程和動手做的「行讀生態美濃庄」，足跡從鍾理和紀念館、福安國小、美濃雙溪熱帶樹木園，一直到美濃湖水雉棲地，從美濃的山邊走到水邊，以及當月的在美濃圖書館的一場「客語說書人」。除了美濃在的家庭外參與我們，有一些高雄市區、臺南的家庭，透過網路看到活動資訊而報名參加活動。

總體而言，本次「過庄遶山花－生態尋聊客」，最終希望能達到客語生活化(living language)，增加後生對於保護客語環境的意識。因此，我們在這項專案中，不僅止於動態活動辦理，串聯美濃地區客語家庭與幼教、生態、客語教學及美編而成的《美濃湖的老朋友》。繪本在專案靠一段落後，持續發揮影響，如巡迴講故事、教學教材利用等，使其持續產生漣漪影響著社區，正是我們理想中的客語社區營造圖像。

假使有天客語從日常中消失了，是否會感到一絲孤墟？

文／劉佳雯（美濃愛鄉協進會執行秘書）

新年數鳥嘉年華　美濃調查紀錄開箱

活動消息

黃蝶翠谷鳥類生態據點

｜活動日期｜
2/25 (日)

｜集合點｜
上午 08:00 母樹林停車場

｜解說員｜
李俊輝、葉昭瑜
(高雄市野鳥學會資深鳥友)

*為掌握人數，
請事先上網或來電報名(07-2152525)；
交通、保險煩請自理，遇雨活動取消。

新年數鳥嘉年華

#美濃東勢坑溪路線
鳥種共計**29**種

#美濃德旺山莊路線
鳥種共計**33**種

#美濃指南宮路線
鳥種共計**30**種

#美濃黃蝶翠谷賞鳥例行活動路線
鳥種共計**29**種

#美濃黃蝶翠谷夜間
鳥種共計**1**種

#美濃黃蝶翠谷樣區
鳥種總計**47**種

來自高雄鳥會、美濃八色鳥協會、旗美社大賞鳥社、九芎林保安林等各地志工一起參與新年鳥調工作。

2024美濃新年數鳥嘉年華

2023/12/24（日）7:30-13:30　黃蝶翠谷樣區
共計：37人

水底坪德旺山莊路線
鳥夥伴：黃淑玫、楊啟斌、陳慧珠、林聞亞
鳥鄉民：蔡雅雯、孫懿凡

船頭指南宮路線
鳥夥伴：蕭鈺霏、馮鈞妍、馮鈞怡、邱靜慧

東勢坑溪路線
鳥老大：劉孝伸
鳥夥伴：李姿瑩、韓明德、翁梅婷、王麗雅、廖朝景

雙溪樹木園賞鳥例行活動路線
鳥夥伴：劉昭能、施俊雄、邱鳳松、劉惠寧、劉麗鈴、邱秀梅、何克祺
鳥鄉民：鍾柏正、李佳穎、鍾沛恆、鍾沛彣、林芷琪、李玄斌、李新晨、李昕芸、張鈺敏、張樹浬、張祐樂、陳清樹

黃蝶翠谷聽貓頭鷹路線
鳥老大：劉孝伸
鳥夥伴：黃淑玫、陳慧珠、黃雋宸、陳惠文
鳥鄉民：鍾柏正、李佳穎、鍾沛恆、鍾沛彣

小雨燕 2
白腰草鷸 1
黑冠麻鷺 1
小白鷺 5
大冠鷲 3
翠鳥 3
五色鳥 2
小啄木 3
灰喉山椒鳥 12
綠畫眉 6
朱鸝 5
小卷尾 5
黑枕藍鶲 4
樹鵲 13
洋燕 9
赤腰燕 2
紅嘴黑鵯 14
極北柳鶯 4
斯氏繡眼 67
山紅頭 2
小彎嘴 7
大彎嘴 2
頭烏線 1
白耳畫眉 7
白腰鵲鴝 2
黃腹琉璃 1
白腰文鳥 5
灰鷸鴴 2
白鶺鴒(白面) 1

臺灣屬於東亞澳遷徙線上的重要度冬地與中繼站，但是卻缺乏全國冬季鳥類族群狀態的系統性監測計畫。為此社團法人中華民國野鳥學會（以下簡稱中華鳥會）、社團法人台北市野鳥學會、社團法人高雄市野鳥學會、及行政院農業委員會特有生物研究保育中心（以下簡稱特生中心）參考北美洲聖誕節鳥類調查的執行原則，以冬季鳥類為對象，自二〇一四年起推動公民科學計畫「台灣新年數鳥嘉年華(Taiwan New Year Bird Count, NYBC Taiwan)」。於每年十二月下旬至隔年一月上旬的二十三天內，由全臺各樣區負責人(鳥老大)挑選其中一日執行同步性高的鳥類調查。

NYBC Taiwan於二〇二四年堂堂邁入第十一個年頭，美濃樣區由鳥老大劉孝伸老師(美濃愛鄉協進會榮譽理事長、美濃八色鳥協會創會理事長)帶領自二〇一六年起參與，亦累積了九個年度的紀錄，留下珍貴的公民科學參與資料；並逐年壯大聲勢，目前共計有旗美社大賞鳥社、美濃八色鳥協會、美濃愛鄉協進會、高雄市野鳥鳥會等單位參與。美濃黃蝶翠谷樣區整體並不算大，但微棲地多樣性高，亦相應區分為「美濃東勢坑溪」、「美濃德旺山莊」、「美濃指南宮」、「美濃黃蝶翠谷賞鳥例行活動」等四條路線（其中黃蝶翠谷賞鳥例行活動路線另行一次夜間觀察紀錄）。隨著每年微氣候條件若干變化，四條路線各自結束觀察於午間匯集時，討論各路線紀錄到鳥種的逐年變遷乃一大樂趣。歡迎點擊我們的紀錄一起來瞭解各年度紀錄鳥種差異，更歡迎加入我們的行列，下個新年一起來黃蝶翠谷數鳥吧！

文／張鈺敏（美濃愛鄉協進會專案經理）
圖／蕭鈺菲